

REHAUSSEUR DE SIEGE / BOOSTER SEAT

Notice d'utilisation
Instructions for use
Manual de utilização
Manual de utilización
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

IMPORTANT : A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE. A LIRE SOIGNEUSEMENT

EN 16120 + A2 (2017)

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Afin d'éviter tout danger d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Ce revêtement devrait alors être détruit ou rangé hors de la portée des bébés et des enfants.
- A monter par un adulte.
- **AVERTISSEMENT: NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- **AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER LE SYSTEME DE RETENUE ET S'ASSURER QU'IL EST CORRECTEMENT INSTALLE.**
- **AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER LE SYSTEME D'ATTACHE A LA CHAISE ET S'ASSURER QU'IL EST CORRECTEMENT INSTALLE.**
- **AVERTISSEMENT: TOUJOURS VERIFIER LA SURETE ET LA STABILITE DU PRODUIT SUR LA CHAISE POUR ADULTE AVANT SON UTILISATION.**
- **AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CE PRODUIT SUR DES TABOURETS OU DES BANCS.**
- Ce produit est destiné aux enfants capables de se tenir assis tout seuls (minimum 6 mois), jusqu'à un âge de 36 mois ou un poids maximum de 15kg
- La dimension minimum du siège adulte doit être : 27cm profondeur, 33cm largeur, 42cm hauteur
- Le rehausseur de chaise doit être placé dans une position dans laquelle l'enfant ne peut pas utiliser ses pieds pour s'appuyer contre la table ou toute autre structure, car la chaise pour adulte qui soutient le rehausseur de chaise pourrait alors se renverser.
- Ne pas utiliser le rehausseur de chaise si un élément est cassé, déchiré ou manquant.
- N'utiliser que les accessoires ou pièces détachées vendus ou approuvés par le fabricant.

NETTOYAGE

Essuyer toutes les surfaces avec un chiffon ou une éponge humide et du Produit de nettoyage doux. Rincer à l'eau claire. Laisser sécher. Ne pas plonger dans l'eau.

IMPORTANT : RETAIN FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY.

EN 16120 + A2 (2017)

DIRECTIONS FOR USE

- In order to avoid all danger of suffocation, remove the protective plastic cover before using this article. This covering should then be destroyed or stored out of the reach of babies and children.
- To be assembled by an adult.
- **WARNING: NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.**
- **WARNING: ALWAYS USE THE RESTRAINT SYSTEM AND ENSURE IT IS CORRECTLY FITTED.**
- **WARNING: ALWAYS USE THE CHAIR ATTACHMENT SYSTEM AND ENSURE IT IS CORRECTLY FITTED BEFORE USE.**
- **WARNING: ALWAYS CHECK THE SECURITY AND THE STABILITY OF THE CHAIR MOUNTED SEAT ON THE ADULT CHAIR BEFORE USE.**
- **WARNING: Do not use this chair mounted seat on stools or benches.**
- This product is intended for children able to sit up unaided (minimum 6 months) and up to 36 months or a maximum weight of 15 kg.
- The minimum adult chair dimensions must be: 27cm deep, 33cm wide, 42cm high.
- The booster seat must be placed in a position in which the child cannot use its feet to press against the table or any other structure, because the adult chair used to support the booster seat could then overturn.
- Do not use the booster if any of its components are broken or missing.
- Use only accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer.

CLEANING

Wipe all surfaces with a damp cloth or sponge using mild liquid soap. Wipe with clear water. Air dry. Do not immerse in water.

IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA POSTERIOR. LER ATENTAMENTE.

EN 16120 + A2 (2017)

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

- No sentido de evitar qualquer risco de sufocamento, retirar a proteção plástica antes de utilizar o artigo. Este revestimento deverá ser destruído ou guardado fora do alcance dos bebés e crianças.
- A ser montado por um adulto.
- **ATENÇÃO: NUNCA DEIXAR A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO.**
- **ATENÇÃO: UTILIZE SEMPRE O SISTEMA DE RETENÇÃO E CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTA CORRETAMENTE INSTALADO.**
- **ATENÇÃO: UTILIZE SEMPRE O SISTEMA DE FIXAÇÃO A CADEIRA E CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTA CORRETAMENTE INSTALADO.**
- **ATENÇÃO: VERIFIQUE SEMPRE A SEGURANÇA E A ESTABILIDADE DO ASSENTO NUMA CADEIRA PARA ADULTOS ANTES DA SUA UTILIZAÇÃO.**
- **ATENÇÃO: NÃO UTILIZAR ESTE ASSENTO ELEVATORIO EM TAMBORETES OU BANCOS.**
- Este artigo destina-se a crianças capazes de se manterem sentadas sozinhas, até à idade de 3 anos ou com o peso máximo de 15 kg.
- A cadeira de adulto deve ter as seguintes dimensões mínimas: 27 cm de profundidade, 33 cm de largura, 42 cm de altura.
- cadeira deve ser colocado numa posição em que a criança não possa utilizar os pés para se apoiar contra a mesa ou contra qualquer outra estrutura, porque a cadeira para adulto que suporta o assento elevatório poderá virar-se.
- Não utilize o elevador se alguns dos seus componentes estiverem em falta ou caso estejam danificados.
- Utilizar apenas acessórios ou peças sobresselentes vendidas ou aprovadas pelo fabricante.

LAVAGEM

Limpar todas as superfícies com um pano ou uma esponja húmida e com um produto de limpeza suave. Limpar com água limpa. Deixar secar. Não imergir em água.

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER ATENTAMENTE

EN 16120 + A2 (2017)

PRECAUCION DE UTILIZACION

- Para evitar cualquier peligro de asfixia retire la protección de plástico antes de utilizar este producto y destrúyala o manténgala fuera del alcance de los bebés y niños.
- A montar por un adulto.
- **ATENCION : NO DEJAR NUNCA A SU NIÑO SIN VIGILANCIA.**
- **ATENCION : UTILIZAR SIEMPRE EL SISTEMA DE RETENCION Y ASEGURARSE DE QUE ESTE CORRECTAMENTE INSTALADO.**
- **ATENCION : UTILIZAR SIEMPRE EL SISTEMA DE AMARRE A LA SILLA Y ASEGURARSE DE QUE ESTE CORRECTAMENTE INSTALADO.**
- **ATENCION : VERIFICAR SIEMPRE LA SEGURIDAD Y LA ESTABILIDAD DEL ELEVADOR DE SILLA SOBRE LA SILLA DE ADULTO ANTES DE SU UTILIZACION.**
- **ATENCION : NO UTILIZAR ESTE ELEVADOR DE SILLA SOBRE TABURETES O BANCOS.**
- Este producto está reservado exclusivamente a bebés capaces de permanecer sentados por sí solos, hasta una edad de 3 años o un peso máximo de 15 Kg.
- Las dimensiones mínimas del asiento de adulto deben ser: 27 cm de ancho, 33 cm largo, 42 cm de alto.
- El elevador de silla debe colocarse en una posición que impida al niño hacer fuerza con sus pies contra la mesa o cualquier otra estructura, ya que la silla de adulto que sostiene el elevador de silla podría volcarse.
- No utilizar el elevador en el caso de que haya componentes rotos o perdidos.
- Usar únicamente accesorios o piezas de repuesto vendidas o aprobadas por el fabricante.

LAVADO

Lave todas las superficies con una bayeta o con una esponja húmeda y un producto limpiador suave. Enjuague con agua limpia. Deje secar. No sumergir en agua.

WICHTIG: FÜR SPÄTERE EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG DURCHLESEN

EN 16120 + A2 (2017)

SICHERHEITSHINWEISE

- Um jegliche Erstickungsgefahr zu vermeiden, die Plastikhülle vor dem Gebrauch des Produkts entfernen. Die Hülle muss anschließend entsorgt oder außerhalb der Reichweite von Babys und Kindern aufbewahrt werden.
- Von einem Erwachsenen zu montieren.
- **ACHTUNG : LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUFICHTIGT.**
- **ACHTUNG : STETS DAS RÜCKHALTESYSTEM VERWENDEN UND DAFÜR SORGEN, DASS ES KORREKT BEFESTIGT IST.**
- **ACHTUNG : STETS DAS BEFESTIGUNGSSYSTEM AM STUHL VERWENDEN UND DAFÜR SORGEN, DASS ES KORREKT BEFESTIGT IST.**
- **ACHTUNG : VOR DEM GEBRAUCH STETS DIE SICHERHEIT UND STABILITÄT DER SITZERHÖHUNG AUF DEM STUHL PRÜFEN.**
- **ACHTUNG : DIE SITZERHÖHUNG NICHT AUF HOCKERN ODER BÄNKEN VERWENDEN.**
- Dieses Produkt ist für Kinder bis zu 3 Jahren oder einem maximalen Gewicht von 15 kg vorgesehen, die in der Lage sind, ohne fremde Hilfe zu sitzen.
- Mindestabmessungen für den Stuhl: 27 cm Tiefe, 33 cm Breite, 42 cm Höhe.
- Die Sitzerrhöhung muss so platziert werden, dass das Kind seine Füße nicht zum Abstützen am Tisch oder einem anderen Möbelstück verwenden kann, da der Stuhl, auf dem die Sitzerrhöhung montiert ist, umkippen könnte.
- Die Sitzerrhöhung bei beschädigten oder fehlenden Bauteilen nicht verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die vom Hersteller verkauft werden oder zugelassen sind.

REINIGUNG

Wischen Sie mit einem feuchten Tuch oder Schwamm über alle Oberflächen und verwenden Sie hierfür das sanfte Reinigungsprodukt. Mit klarem Wasser abspülen. Trocknen lassen. Nicht in Wasser eintauchen.



IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE. LEGGERE ATTENTAMENTE.

EN 16120 + A2 (2017)

ISTRUZIONI D'USO

- Per evitare il pericolo di soffocamento, rimuovere la protezione in plastica prima di utilizzare l'articolo. Distruggere tale rivestimento o tenerlo fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- **ATTENZIONE: NON LASCIARE MAI IL BAMBINO SENZA SORVEGLIANZA.**
- **ATTENZIONE: UTILIZZARE SEMPRE IL SISTEMA DI RITENUTA E ACCERTARSI CHE SIA MONTATO CORRETTAMENTE.**
- **ATTENZIONE: UTILIZZARE SEMPRE IL SISTEMA DI FISSAGGIO ALLA SEDIA E ACCERTARSI CHE SIA MONTATO CORRETTAMENTE.**
- **ATTENZIONE: VERIFICARE SEMPRE SICUREZZA E STABILITÀ DELL'ALZASEDIA SU UNA SEDIA PER ADULTI PRIMA DELL'USO.**
- **ATTENZIONE: NON UTILIZZARE L'ALZASEDIA SU SGABELLI O BANCHI.**
- Prodotto destinato a bambini in grado di stare seduti autonomamente, fino a 3 anni e con un peso massimo di 15 kg.
- Dimensioni minime del sedile per adulti: 27 cm di profondità, 33 cm di larghezza, 42 cm di altezza.
- L'alzasedia deve essere posizionato in modo che il bambino non possa appoggiarsi coi piedi sulla tavoletta o su un altro ripiano perché la sedia di sostegno potrebbe ribaltarsi.
- Non utilizzare l'alzasedia con parti rotte o mancanti.
- Usare solo accessori e pezzi di ricambio venduti o approvati dal produttore.

LAVAGGIO

Strofinare tutte le superfici con un panno o una spugna umida e un detergente delicato. Risciacquare con acqua pulita. Lasciar asciugare. Non immergere il seggiolino in acqua.

BELANGRIJK: BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING. ZORGVULDIG LEZEN

EN 16120 + A2 (2017)

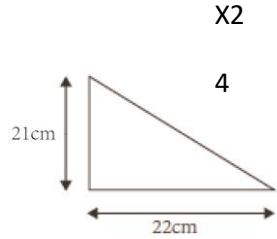
GEBRUIKSVOORZORGSMATREGEL

- Teneinde ieder risico op verstikking te voorkomen, de plastic hoes verwijderen voor gebruik van dit artikel. Deze hoes dient dus te worden weggegooid of te worden bewaard buiten het bereik van baby's en kinderen.
- Moet door een volwassene worden gemonteerd.
- **WAARSCHUWING : LAAT UW KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER.**
- **WAARSCHUWING : GEBRUIK ALTIJD HET VEILIGHEIDSSYSTEEM EN ZORG ERVOOR DAT DEZE OP DE JUISTE WIJZE IS GEÏNSTALLEERD.**
- **WAARSCHUWING : GEBRUIK ALTIJD HET BEVESTIGINGSSYSTEEM EN ZORG ERVOOR DAT DEZE OP DE JUISTE WIJZE IS GEÏNSTALLEERD.**
- **WAARSCHUWING : CONTROLEER VOOR GEBRUIK ALTIJD DE VEILIGHEID EN STABILITEIT VAN DE STOELVERHOGER OP DE STOEL VOOR VOLWASSENEN.**
- **WAARSCHUWING : GEBRUIK DEZE STOELVERHOGER NIET OP EEN KRUKJE OF EEN BANK.**
- Dit product is bestemd voor kinderen die zelf kunnen zitten en jonger dan 3 jaar zijn of maximaal 15 kg wegen.
- De stoel voor volwassenen dient de volgende afmetingen te hebben: 27 cm diep, 33 cm breed en 42 cm hoog.
- De stoelverhoger moet zodanig worden geplaatst dat het kind niet zijn voeten kan gebruiken om zich af te zetten tegen de tafel of tegen iets anders, want de grote stoel waarop de stoelverhoger staat zou dan kunnen omvallen.
- Gebruik de verhoger niet als er defecte of ontbrekende onderdelen zijn.
- Gebruik enkel accessoires of onderdelen die door de fabrikant verkocht of goedgekeurd zijn.

WASSEN

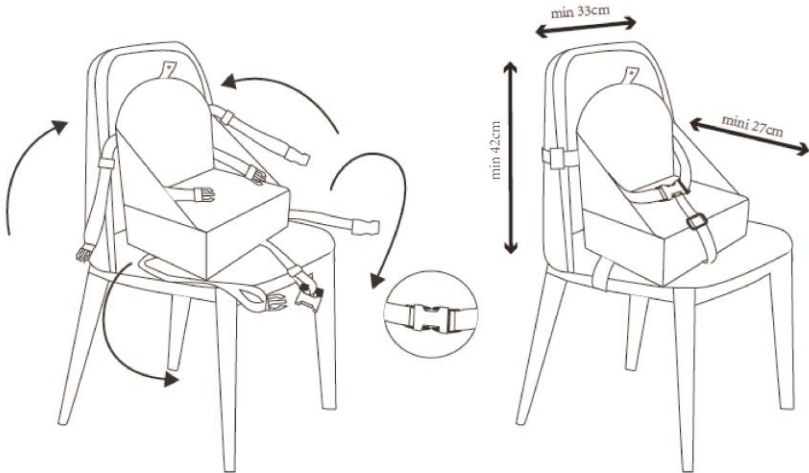
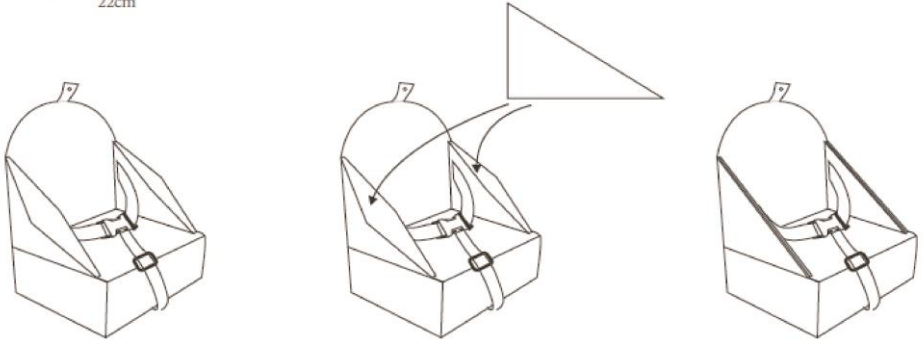
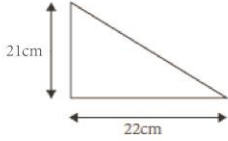
Alle oppervlakken met een vochtige doek of spons met een zacht reinigingsmiddel afvegen. Spoelen met zuiver water. Laten drogen. Niet in het water onderdompelen.

**Pièces fournies / Parts included / Peças fornecidas / Partes incluídas
Mitgelieferte Teile / Pezzi in dotazione / Bijgeleverde onderdelen**



1	2	3	4
<ul style="list-style-type: none"> • Sangle sous chaise • Under chair strap • Correia sob a cadeira • Tira inferior de la silla • Haltegurt unter dem Sitz • Cinghia sotto sedia • Riem onder stoel 	<ul style="list-style-type: none"> • Sangle dossier de chaise • Back-of-chair strap • Correia do encosto da cadeira • Tira del respaldo de la silla • Haltegurt an der Rückseite des Sitzes • Cinghia per lo schienale della sedia • Riem achter stoelrug 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceinture de sécurité • Safety Belt • Cinto de segurança • Cinturón de seguridad • Sicherheitsgurt • Cintura di sicurezza • Veiligheidsgordel 	<ul style="list-style-type: none"> • Carton à insérer • Insert carton • Cartón para insertar • caixa para inserir • Karton zum Einlegen • Cartone da inserire • Doos om in te voegen

**Notice de montage / Assembly instructions / Instruções de montagem /
Prospecto de montaje / Montageanleitung / Istruzioni di montaggio /
Montagehandleitung**





Attacher le siège rehausseur sur une chaise

FR

- Insérer les côtés en carton de chaque côté du rehausseur et fermer à l'aide des velcros.
- Placer le siège rehausseur sur une chaise bien stable posée au sol
- Attacher la sangle (1) sous l'assise de la chaise et bien serrer pour qu'il n'y ait pas de jeu.
- Attacher la sangle (2) derrière le dossier de la chaise et bien serrer pour qu'il n'y ait pas de jeu.
- Vérifier la sécurité du siège et des sangles

Pour l'utiliser

- Lorsque le siège rehausseur est bien attaché sur la chaise d'adulte, détacher les deux côtés de la ceinture de sécurité. Placer l'enfant dans le siège et s'assurer que le T se trouve entre les jambes de l'enfant.
- Attacher les 2 sangles de sécurité. Les ajuster si nécessaire.
- Tester pour s'assurer que l'enfant est confortablement installé et que les sangles sont bien attachées.

GB

Secure booster seat to chair.

- Insert the cardboard sides on each side of the booster seat and close with Velcro.
- Place booster seat on a chair that is firmly standing on level flooring
- Buckle under-chair-strap (1) under the chair seat, and tighten until there is no slack.
- Buckle back-of-chair strap (2) behind chair back and tighten until there is no slack.
- Test security of seat and straps.

To use

- One booster seat is firmly attached on adult chair, unclip both sides of safety belt. Place child in seat and make sure T is between child's legs.
- Buckle both safety straps. Adjust them as needed.
- Test to be sure fit is snug and comfortable, and buckles are securely fastened.

Fixar o banco elevatório numa cadeira

- Insira os lados do cartão em cada lado do assento e feche com velcro.
- Colocar o banco elevatório numa cadeira bem estável pousada no solo
- Prender a correia sob a cadeira (1) debaixo do assento da mesma e apertar bem de forma a que não exista folga.
- Prender a correia do encosto da cadeira (2) atrás do encosto da mesma e apertar bem de forma a que não exista folga.
- Verificar a segurança do banco e das correias

Para utilizar

- Quando o banco elevatório estiver bem preso à cadeira de adulto, desengatar os dois lados do cinto de segurança. Colocar a criança no banco e certificar-se de que o T se encontra entre as pernas da criança.
- Prender as 2 correias de segurança. Se necessário, ajustá-las.
- Testar para ter a certeza de que a criança está confortavelmente instalada e que as correias estão bem presas.

Sujete el asiento elevador en una silla

- Inserte los lados de cartón a cada lado del asiento elevador y cierre con Velcro.
- Coloque el asiento elevador en una silla que se mantenga bien estable en el suelo.
- Abroche la tira inferior de la silla (1) por debajo del asiento de la silla apretándola bien para que no quede floja.
- Abroche la tira del respaldo de la silla (2) por detrás del respaldo de la silla apretándola bien para que no quede floja.
- Compruebe la seguridad del asiento y de las tiras.

Utilización

- Una vez que el asiento elevador está bien sujeto en la silla de adulto, separe los dos lados del cinturón de seguridad. Coloque al niño en el asiento y asegúrese de que la pieza en forma de T queda entre las piernas del niño.
- Abroche las dos tiras de seguridad. Ajústelas si es preciso.
- Compruebe que el niño está cómodamente sentado y que las tiras están bien abrochadas.

Befestigung des Babystuhlsitzes am Stuhl

- Legen Sie die Pappkartonseiten auf beiden Seiten des Kindersitzes ein und schließen Sie sie mit dem Klettverschluss.
- Platzieren Sie den Babystuhlsitz auf einem geeigneten Stuhl, der stabil am Boden steht.
- Schließen Sie den Haltegurt an der Unterseite des Babystuhlsitzes (1) unterhalb der Sitzfläche des Stuhls und ziehen Sie ihn an, bis er gespannt ist.
- Schließen Sie den Haltegurt an der Rückseite des Babystuhlsitzes (2) hinter der Rückenlehne des Stuhls und ziehen Sie ihn an, bis er gespannt ist.
- Überprüfen Sie die Sicherheit von Sitz und Haltegurten.

Verwendung

- Wenn der Babystuhlsitz sicher auf dem Stuhl befestigt ist, öffnen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie auf die beiden seitlichen Clips drücken. Setzen Sie das Kind in den Sitz und vergewissern Sie sich, dass sich der T-förmige Verschluss zwischen den Beinen des Kindes befindet.
- Verschließen Sie die zwei Sicherheitsgurte. Falls erforderlich können Sie die Gurte individuell verstellen.
- Überprüfen Sie, dass das Kind bequem sitzt und die Sicherheitsschnalle richtig verschlossen ist.

Fissare il rialzo a una

- Inserire i lati di cartone su ciascun lato del seggiolino e chiudere con il velcro.
 - Mettere il seggiolino di rialzo su una sedia stabile e collocata su un pavimento
 - Allacciare la cinghia sotto sedia (1) sotto la seduta della sedia e serrarla bene in modo che non abbia gioco.
 - Allacciare la cinghia per lo schienale della sedia (2) dietro lo schienale e serrarla bene in modo che non abbia gioco.
- Verificare la sicurezza del seggiolino e delle cinghie

Per l'uso / To use

- Quando il seggiolino di rialzo è ben fissato sulla sedia, slacciare le due estremità della cintura di sicurezza. Mettere il bambino sul seggiolino e assicurarsi che la cinghia a T si trovi fra le sue gambe.
- Allacciare le 2 cinghie di sicurezza. Regolarle se necessario.

- Fare una prova per assicurarsi che il bambino sia sistemato comodamente e che le cinghie siano ben allacciate.

NL**Bevestig het boosterzitje op een stoel**

- Plaats de kartonnen zijanten aan elke kant van de stoelverhoger en sluit deze met klittenband.
- Plaats het boosterzitje op een stabiele stoel op de grond
- Bevestig de riem onder de zit van de stoel(1) en span goed aan zodat er geen spel in zit.
- Bevestig de riem achter de rug van de stoel(1) en span goed aan zodat er geen spel in zit.
- Controleer de veiligheid van het zitje en de riemen.

Gebruik

- Als het boosterzitje stevig bevestigd is op de volwassen stoel, de twee zijden van de veiligheidsriem losmaken. Plaats het kind in het zitje en zorg ervoor dat de T tussen de benen van het kind zit.
- Maak de 2 veiligheidsriemen vast. Aanspannen als nodig.
- Controleer dat het kind comfortabel zit en dat de riemen goed vast zitten.